# T005 A HÀM V 39-Kinh Đảnh Sanh Vương Cố Sự

*Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)*

SOÁ 39

PHAÄT NOÙI KINH ÑAÂNH SANH VÖÔNG COÁ SÖÏ Haùn dòch: Ñôøi Taây Taán Sa-moân Thích Phaùp Cöï.

Nghe nhö vaày: Moät thôøi Ñöùc Baït-giaø-baø ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Luùc aáy Toân giaû A-nan ôû moät mình taïi nôi thanh vaéng, lieàn nghó nhö vaày: “Cho ñeán luùc cheát, söï nhieãm ñaém tham duïc vaãn coøn taøng tröõ, khoâng coù nhaøm chaùn, bieát ñuû ñoái vôùi tham duïc”. Baáy giôø Toân giaû A-nan lieàn rôøi toøa ngoài ñöùng daäy, ñi ñeán choã Ñöùc Theá Toân, cung kính ñaûnh leã, roài lui sang moät beân. Moät laùt sau, Toân giaû A-nan quøy thaúng, chaép tay baïch Theá Toân: Vöøa roài, ngay nôi toïa thieàn, con lieàn khôûi leân yù nghó: “Cho ñeán luùc cheát, söï nhieãm ñaém veà tham duïc cuûa con ngöôøi vaãn khoâng nhaøm chaùn, bieát ñuû”. Ñöùc Theá Toân baûo Toân giaû A-nan: –Quaû thaät nhö vaäy, naøy A-nan, cho ñeán luùc cheát, söï nhieãm ñaém veà tham duïc cuûa con ngöôøi vaãn coøn taøng tröõ, thaät khoâng coù söï nhaøm chaùn bieát ñuû. Vì sao nhö vaäy? Naøy A-nan, trong ñôøi quaù khöù xa xöa coù moät vò vua teân laø Ñaûnh Sanh, luoân laáy chaùnh phaùp cai trò, giaùo hoùa daân chuùng, khoâng coù taøn baïo, ñaày ñuû baûy baùu. Baûy baùu ñoù laø: xe baùu, voi baùu, ngöïa xanh bieác baùu, chaâu ngoïc baùu, ngoïc nöõ baùu, Cö só baùu vaø töôùng ñieàu binh baùu. Ñoù laø baûy baùu. Vua Ñaûnh Sanh cuõng coù moät ngaøn ngöôøi con duõng maõnh, taøi trí, dung maïo khoâi ngoâ, coù theå khieán quaân ñòch khieáp sôï. Nhaø vua thoáng lónh theá giôùi naøy, cho ñeán soâng ngoøi, bieån lôùn, laáy phaùp cai trò, giaùo hoùa muoân daân, khoâng duøng ñao

gaäy. Naøy A-nan, baáy giôø ñaïi vöông Ñaûnh Sanh beøn nghó: “Ta töøng nghe ngöôøi xöa thoï maïng laâu daøi, thoâng minh trí tueä”. Roài noùi nhö vaày: “Nhöng ta coù caû chaâu Dieâm-phuø-lôïi naøy, coù theá löïc, thaàn thoâng, luùa gaïo sung tuùc, daân chuùng ñoâng ñuùc, truø phuù”. Vua beøn sanh yù nghó: “Ta muoán coù traän möa baûy baùu ngay trong cung ñieän cuûa ta”. Naøy A- nan, luùc vua Ñaûnh Sanh vöøa khôûi leân yù nghó, trôøi lieàn möa baûy baùu trong baûy ngaøy. Laïi vaøo luùc khaùc vua Ñaûnh Sanh beøn nghó: “Ta töøng nghe ngöôøi xöa thoï maïng laâu daøi, thoâng minh trí tueä, noùi raèng coù xöù Phaát-vu-ñaõi, thaàn tuùc töï taïi, luùa gaïo doài daøo, daân chuùng ñoâng ñaûo, cuoäc soáng truø phuù, ta muoán ñeán xöù ñoù ñeå cai trò giaùo hoùa”. Naøy A-nan, khi aáy vua Ñaûnh Sanh môùi nghó nhö vaäy xong, lieàn bieán maát khoûi coõi Dieâm-phuø- lôïi, hieän ra ôû coõi Phaát-vu-ñaõi, cuøng vôùi boán thöù binh chuûng. Baáy giôø chuùng sanh ôû coõi Phaát-vu-ñaõi töø xa troâng thaáy vua Ñaûnh Sanh ñeán, moïi ngöôøi ñeàu vaây quanh nhaø vua, ai cuõng ñem baùt baèng baïc ñöïng ñaày vaøng vuïn, hoaëc caàm baùt baèng vaøng ñöïng ñaày baïc vuïn, ñi ñeán choã vua Ñaûnh Sanh. Ñeán roài thöa vôùi nhaø vua: Laønh thay! Ñaïi vöông ñaõ ñeán. Coõi Phaát-vu-ñaõi naøy laø cuûa ñaïi vöông, thaàn tuùc töï

taïi, luùa gaïo sung tuùc, cuoäc soáng cuûa muoân daân phoàn thònh, truø phuù. Mong ñaïi vöông haõy ôû ñaây ñeå cai trò giaùo hoùa, taát caû chuùng toâi ñeàu laø thaàn daân cuûa ñaïi vöông. Naøy A-nan, baáy giôø vua Ñaûnh Sanh ôû ñoù ñeå cai trò giaùo hoùa trong voâ soá traêm ngaøn naêm. Naøy A-nan, ñaïi vöông Ñaûnh Sanh vaøo moät luùc khaùc beøn nghó: "Ta coù chaâu Dieâm-phuø-ñeà, öa muoán ñieàu gì lieàn ñöôïc toaïi nguyeän, coù thaàn tuùc, luùa gaïo sung maõn, ñôøi soáng cuûa muoân daân phoàn thònh, truø phuù. Ta ñaõ coù möa baûy baùu nôi cung ñieän trong suoát baûy ngaøy, nay laïi coù coõi Phaát-vu-ñaõi töï taïi, thaàn tuùc, luùa thoùc doài daøo, daân chuùng ñoâng vui, truø phuù. Ta töøng nghe ngöôøi xöa thoâng minh trí tueä, noùi nhö vaày: "Coù coõi nöôùc Cuø-da-ni thaàn tuùc töï taïi, thöïc phaåm sung maõn, daân chuùng soáng trong caûnh phoàn thònh". Vua lieàn nghó nhö vaày: "Ta muoán ñeán coõi Cuø-da-ni ñeå giaùo hoùa muoân daân". Naøy A-nan, khi vua Ñaûnh Sanh nghó nhö vaäy xong, lieàn bieán maát khoûi Phaát-vu-ñaõi, ñeán coõi Cuø- da-ni cuøng vôùi boán loaïi binh chuûng. Luùc ñoù nhaân daân Cuø-da-ni töø xa

troâng thaáy vua Ñaûnh Sanh, hoï ñeàu mang baùt baèng baïc ñöïng ñaày vaøng vuïn, hay caàm baùt baèng vaøng ñöïng ñaày baïc vuïn, cuøng mang ñeán choã vua Ñaûnh Sanh ñeå daâng hieán. Ñeán xong hoï thöa vôùi vua: Laønh thay! Ñaïi vöông ñaõ ñeán. Ñaây laø caûnh giôùi Cuø-da-ni cuûa vua, luùa thoùc sung tuùc, ñôøi soáng cuûa muoân daân truø phuù. Cuùi mong ñaïi vöông haõy ôû laïi ñaây ñeå giaùo hoùa muoân ngöôøi. Chuùng toâi ñeàu laø thaàn daân cuûa ñaïi vöông. Naøy A-nan, khi aáy vua Ñaûnh Sanh ôû nôi coõi Cuø-da-ni ñeå cai trò, giaùo hoùa daân chuùng trong voâ soá traêm ngaøn, vaïn naêm. Naøy A-nan, vaøo moät luùc khaùc, ñaïi vöông Ñaûnh Sanh beøn nghó: "Ta coù ñaát Dieâm-phuø-lôïi, luùa gaïo doài daøo, cuoäc soáng cuûa muoân daân phoàn vinh, sung tuùc, coù möa baûy baùu trong cung ñieän ñeán baûy ngaøy. Ta laïi coù coõi Phaát-vu-ñaõi, coõi Cuø-da-ni, cuõng gioáng nhö coõi Dieâm-phuø- lôïi. Vua Ñaûnh Sanh laïi nghó: "Ta töøng nghe ngöôøi xöa, baäc thoâng minh trí tueä, noùi nhö vaày: Coù chaâu Uaát-ñôn-vieät, thaàn tuùc bieán hoùa, daân chuùng soáng trong caûnh phoàn thònh sung tuùc. Taát caû daân chuùng nôi coõi ñoù ñeàu khoâng bò leä thuoäc baát cöù thöù gì, yù muoán töï taïi, thoï maïng laâu daøi, khi maïng chung laïi sanh leân coõi trôøi. Daân chuùng coõi Uaát-ñôn-vieät aên luùa gaïo töï nhieân sinh, maëc y phuïc laø Kieáp-ba-duïc. Ta haõy ñeán coõi ñoù ñeå cai trò giaùo hoùa", nghó nhö vaäy roài, naøy A-nan, vua Ñaûnh Sanh lieàn bieán khoûi coõi ôû Cuø-da-ni ñeán coõi Uaát-ñôn-vieät cuøng vôùi boán thöù binh chuûng. Vua Ñaûnh Sanh töø xa troâng thaáy coõi nöôùc aáy ñaát ñai baèng phaúng, toaøn laø maøu saéc xanh töôi, lieàn noùi vôùi daân chuùng, quaàn thaàn: –Caùc khanh, chuùng daân coù thaáy ñaát ñai baèng phaúng, maøu saéc xanh töôi khoâng? Thöa: –Quaû thaät nhö vaäy, thöa ñaïi vöông! Vua baûo: –Ñaây laø loaïi caây Kieáp-ba-duïc duøng ñeå laøm aùo, nhaân daân ôû ñaây ñeàu maëc aùo Kieáp-ba-duïc. Caùc khanh cuõng haõy maëc aùo Kieáp-ba-duïc. Baáy giôø ñaïi vöông Ñaûnh Sanh laïi thaáy ñaát ñai nôi ñoù toaøn laø saéc traéng, thaáy roài beøn baûo caùc quaàn thaàn: Caùc khanh coù thaáy ñaát naøy toaøn boä maøu traéng chaêng? Thöa raèng:

–Quaû thaät nhö vaäy! –ÔÛ ñaây luùa thoùc töï nhieân sinh, khoâng coù voû, khoâng coù caønh, khoâng caàn ra söùc chaø ñaäp, cuõng khoâng caàn quaït gaïo cho saïch caùm. Gaïo coù muøi höông bay theo gioù thôm caû moät traêm do-tuaàn, neáu bay ngöôïc gioù thì thôm ñeán naêm möôi do-tuaàn, raát thôm, raát ngon. Daân chuùng ôû ñaáy aên gaïo luùa thôm naøy. Chö Hieàn cuõng haõy aên gaïo luùa thôm naøy. Vua Ñaûnh Sanh laïi töø xa troâng thaáy ñaát ñai baèng phaúng, toaøn laø maøu xanh töôi. Thaáy roài baûo daân chuùng, quaàn thaàn: –Caùc ngöôi coù thaáy ñaát ñai ôû ñaáy toaøn maøu xanh töôi chaêng? Thöa raèng: –Quaû thaät nhö vaäy, thöa ñaïi vöông! –Ñoù laø loaïi coû Töù chæ meàm maïi, raát meàm maïi nhö loâng chim Khoång töôùc, ñeàu xoay quanh phía höõu, thaân cuûa chuùng cuõng vaäy. Ngöôøi Uaát-ñôn-vieät ñeàu ngoài treân coû naøy, caùc khanh cuõng neân ngoài treân coû ñoù. Ñaïi vöông Ñaûnh Sanh töø xa troâng thaáy nhöõng böùc töôøng thaáp bao quanh thaønh quaùch laâu ñaøi, beøn baûo daân chuùng vaø quaàn thaàn: –Caùc khanh coù thaáy ñaát ñai ôû ñaây baèng phaúng, coù töôøng thaáp bao quanh laâu ñaøi chaêng? Thöa raèng: –Ñuùng vaäy, thöa ñaïi vöông! Vua baûo: –Ñoù laø nhaø cöûa cuûa daân chuùng. Luùc aáy daân chuùng coõi Uaát-ñôn-vieät töø xa troâng thaáy vua Ñaûnh Sanh ñeán, ñeàu laáy baùt baèng vaøng ñöïng luùa baèng baïc, laáy baùt baïc ñöïng ñaày luùa vaøng, taâu vôùi vua Ñaûnh Sanh: –Laønh thay! Ñaïi vöông ñaõ ñeán ñaây. Ngaøi coù thaàn tuùc töï taïi. Ñaây laø coõi Uaát-ñôn-vieät cuûa ñaïi vöông, luùa gaïo doài daøo, nhaân daân ñoâng ñuùc, cuùi xin ñaïi vöông haõy ôû laïi coõi Uaát-ñôn-vieät ñeå cai trò, giaùo hoùa muoân daân. Chuùng toâi ñeàu vaâng theo lôøi daïy cuûa ñaïi vöông. Naøy A-nan, baáy giôø vua Ñaûnh Sanh ôû coõi Uaát-ñôn-vieät, cai trò giaùo hoùa daân chuùng trong voâ soá traêm naêm, voâ soá ngaøn naêm. Vua Ñaûnh Sanh vaøo moät luùc khaùc laïi nghó: “Ta ñaõ coù coõi Dieâm- phuø-lôïi, thaàn tuùc töï taïi, cho ñeán daân chuùng ñoâng ñuùc. ÔÛ ñoù ta ñöôïc

möa baûy baùu trong cung baûy ngaøy. Ta cuõng coù coõi Phaát-vu-ñaõi, coõi Cuø-da-ni, coõi Uaát-ñôn-vieät, cuõng gioáng nhö coõi Dieâm-phuø-lôïi. Ta töøng nghe ngöôøi xöa, baäc thoâng minh trí tueä, noùi nhö vaày: Coù coõi trôøi Tam thaäp tam chuùng sanh ôû ñoù thoï maïng laâu daøi, dung maïo ñeïp ñeõ. Coõi aáy coù vò trôøi teân laø Thích Ñeà-hoaøn Nhaân. Nay ta seõ ñeán coõi trôøi ñoù ñeå ñöôïc thoï höôûng naêm thöù: thoï maïng cuûa trôøi, saéc ñeïp cuûa trôøi, nhaïc trôøi, thaàn tuùc cuûa trôøi vaø söï taêng thöôïng cuûa trôøi. Ta seõ ñeán coõi Tam thaäp tam thieân aáy”. Naøy A-nan, vua Ñaûnh Sanh suy nghó nhö vaäy xong lieàn cuøng boán binh chuûng bieán maát khoûi coõi Uaát-ñôn-vieät, ñeán Tam thaäp tam thieân, ñi vaøo giaûng ñöôøng Thieän phaùp. Baáy giôø Thích Ñeà-hoaøn Nhaân töø xa troâng thaáy vua Ñaûnh Sanh ñi laïi, lieàn noùi vôùi vua Ñaûnh Sanh: –Laønh thay! Ñaïi vöông ñaõ ñeán. Haõy ngoài vaøo toøa naøy. Naøy A-nan, khi aáy vua Ñaûnh Sanh lieàn ñeán ngoài nôi toøa cuøng vôùi Thích Ñeà-hoaøn Nhaân. Hai vua cuøng ngoài, khoâng khaùc gì nhau veà dung nhan, töôùng maïo, hình töôùng, chæ coù aùnh maét laø khaùc thoâi. Baáy giôø vua Ñaûnh Sanh laïi nghó: “Ta ñaõ coù caùc coõi Dieâm-phuø-lôïi, coõi Phaát-vu-ñaõi, coõi Cuø-da-ni, coõi Uaát-ñôn-vieät, hieän taïi coõi Tam thaäp tam thieân daân chuùng coù thoï maïng laâu daøi. Ta seõ ôû laïi choán naøy. Khi aáy

chö Thieân coõi Tam thaäp tam thieân ñeàu taäp hôïp ñeán giaûng ñöôøng Thieän phaùp, theo thöù lôùp an toïa. Vò chuû coõi Tam thaäp tam thieân beøn nghó: "Vua Ñaûnh Sanh laø vua coõi Dieâm-phuø-lôïi, laáy phaùp ñeå cai trò giaùo hoùa, coù ñaày ñuû baûy baùu, coù moät ngaøn ngöôøi con trai vaây quanh. Trong boán caûnh giôùi, vua naøy laø baäc heát söùc toân quyù. Nhaø vua khoâng duøng dao gaäy, chæ duøng phaùp ñeå cai trò, giaùo hoùa muoân daân". Naøy A-nan, luùc ñoù Thích Ñeà-hoaøn Nhaân nhöôøng nöûa toøa môøi vua Ñaûnh Sanh cuøng ngoài. Hai vua cuøng ngoài, thaàn saéc khoâng khaùc nhau, hình töôùng, dung maïo gioáng nhau, chæ coù aùnh maét laø khaùc. Naøy A-nan, luùc aáy vua Ñaûnh Sanh vui thích, taän höôûng naêm thöù duïc laïc khoâng heà nhaøm chaùn, bieát ñuû, trong voâ soá traêm ngaøn naêm, voâ soá vaïn naêm. Naøy A-nan, vaøo moät luùc khaùc, vua Ñaûnh Sanh lieàn sanh yù nghó nhö vaày: "Nhöõng caûnh giôùi do ta thoáng lónh goàm coù coõi Dieâm-phuø-lôïi, coõi Phaát-vu-ñaõi, coõi Cuø-da-ni, coõi Uaát-ñôn-vieät; ta laïi coù coõi Tam thaäp tam thieân naøy, chö Thieân thoï maïng laâu daøi, dung maïo töôi ñeïp.

Coù giaûng ñöôøng Thieän phaùp naøy vaø ñuû boán khu vöôøn. Nhöõng gì laø boán? –Vöôøn Nan ñaøn hoaøn, vöôøn Baûo thaùi, vöôøn Thoâ kieân, vöôøn Taïp chuûng. Ñoù laø boán khu vöôøn. Coù caây Truù ñoä, caây Caâu-tyø-ña-la caønh laù toûa roäng, boùng maùt, muøi höông bay theo chieàu gioù thôm caû moät traêm do-tuaàn. Neáu luùc ngöôïc gioù thì thôm ñeán naêm möôi do-tuaàn. Ñoù laø choã vui chôi cuûa chö Thieân coõi Tam thaäp tam thieân, trong boán thaùng, duøng nguõ duïc ñeå töï vui chôi. Giaûng ñöôøng Thieän phaùp laøm baèng löu ly xanh, ñoù chính laø choã ngoài cuûa trôøi Ñeá Thích, chung quanh coù traêm ñaøi ñeàu laøm baèng baûy baùu, moãi moãi ñaøi coù baûy traêm laàu gaùc, moãi moãi laàu gaùc coù baûy traêm Ngoïc nöõ, moãi moãi Ngoïc nöõ coù baûy traêm ngöôøi haàu, taát caû ñeàu do Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thoáng lónh. Naøy A-nan, luùc aáy vua Ñaûnh Sanh laïi nghó: "Ta nay neân chuyeån Thích Ñeà-hoaøn Nhaân ñi. Ta seõ giaùo hoùa, cai trò chö Thieân ôû coõi Tam thaäp tam thieân naøy. Naøy A-nan, khi vua Ñaûnh Sanh vöøa nghó nhö vaäy, thì ngay nôi choã ngoài cuûa Thích Ñeà-hoaøn Nhaân lieàn rôi xuoáng coõi Dieâm-phuø-lôïi cuøng vôùi boán thöù binh chuûng, maát heát thaàn tuùc, toaøn thaân ñau ñôùn, gioáng nhö ngöôøi luùc saép cheát, xe baùu maát, voi baùu cheát, ngöïa baùu cuõng cheát, chaâu ngoïc baùu khoâng hieän, nöõ baùu maïng chung, Cö só baùu vaø töôùng ñieàu binh baùu ñeàu cheát heát. Naøy A-nan, baáy giôø naêm nhoùm thaân thuoäc cuûa ñaïi vöông Ñaûnh Sanh ñeàu hoïp laïi, ñi ñeán choã vua Ñaûnh Sanh taâu: –Sau khi ñaïi vöông maïng chung, neáu coù ngöôøi ñeán hoûi chuùng thaàn raèng: "Ñaïi vöông Ñaûnh Sanh luùc saép baêng haø coù chæ baûo ñieàu gì?", chuùng thaàn seõ ñaùp nhö theá naøo? Nhaø vua baûo: –Caùc Hieàn giaû neân bieát, ñaïi vöông Ñaûnh Sanh thoáng lónh boán chaâu thieân haï, leân ñeán coõi Tam thaäp tam thieân, nhöng ñoái vôùi naêm thöù duïc vaãn chöa bieát nhaøm chaùn, thoûa maõn, cho ñeán luùc cheát. Naøy A-nan, Toân giaû neân bieát vua Ñaûnh Sanh thôøi ñoù naøo phaûi laø ngöôøi naøo khaùc. Ñöøng neân nghó nhö vaäy. Vì sao? Naøy A-nan, vò vua Ñaûnh Sanh baáy giôø chính laø thaân Ta. Do phöông tieän naøy, A-nan neân bieát, cho ñeán luùc cheát maø ñoái vôùi naêm duïc vaãn khoâng nhaøm chaùn, bieát ñuû; do nhieãm

ñaém ñoái vôùi duïc, tuï taäp chaát chöùa neân khoâng nhaøm chaùn, bieát ñuû. Caùi goïi laø bieát ñuû ñoái vôùi duïc laø chæ khi naøo ñaït ñeán con ñöôøng cuûa baäc Hieàn thaùnh.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân beøn noùi keä:
Khoâng phaûi taïo tieàn taøi
Maø bieát nhaøm chaùn duïc
Vui ít, khoå naõo nhieàu
Keû trí naøo ham muoán.
Giaû söû trong naêm duïc
Maø loøng khoâng tham ñaém
AÙi döùt lieàn ñöôïc vui
Caû ba ñeä töû Phaät
Do duïc tham lôïi döôõng
Cheát lieàn vaøo ñòa nguïc
Goác duïc voán mòt môø
Maïng ngöôøi bò thoáng khoå.
Caùc phaùp ñeàu voâ thöôøng
Ñaõ sanh taát phaûi hoaïi
Ñôøi ñôøi ñeàu chaám döùt
Dieät duïc, vui ñeä nhaát.
Baáy giôø Toân giaû A-nan nghe Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû vaâng laøm.

*Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.*